

Nuorttanaste

»Gæca dam Ibmel labba,
gutte mailme suddo guodda!«

»Son dagai rafhe su ruosa
varai bokte.«

No. 9.

Sad jakkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovta kruvna jakkoda-
gast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-
rappe lutte.

15ad Mai 1906.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive
juokke manost.

Profet Daniel.

(Okta D. L. Moody sarnin).

Dam have aigom mon vebaš sardnot profet Daniel birra. Go mi basse čallagest lokkap dam imašlaš olbma ællema birra, de ferttep mi orostet ja jærralet aldamek: Mi læ sivvam dam olbma likkoi? Mi læi dat, mi addi sudnji naveaid vagjolet nuft atte vela Bassevuoiŋage ješ i gavdnam maidege vigid su ælleinest, go son su ællemgærde čali?

Diettalas cælkkebettet di, atte Abraham Ibmel læi suina. Dat læi gal nuft, atte dat læi duottavuodast su likko čiegosvuotta; mutto læ okta cera jurda maidai, maid mon dast balidam ouddandoallat digjidi, ja dat læ, atte Daniel læi harjanam biettalet dast mi baha læ riftes aigest. Son læi harjanam adnet dam sane »im« daihe »im daga,« »im aigo« riftes aigest. Manga olbmu læk gađotussi mannam, damditi go si dam æi læk dakkam. Daniel læ okta daina harves karakterain bibalest, gæn ællema vagjolutas mi æp gavna maidege balvaid, mi su mataši min čalmi oudast sevnjudattet.

Hui harvak læk dak bibala olbmak, gæi birra i læk juoga čallujuvvum, mi sin vuostai sardno; don matak sin buokaid lokkat du suormaidak alde. Mutto dast læ okta olmai, gæn čuovgga algga baittet juo su mannavuoda beivin, ja dat baitta gid-da su ællema ækkedes boddoi. I čajet bibal, atte læ goassege mikkege balvaid gæčam su gæino ala su ja Ibmel gaski. Son orro vagjolæme šer-ris bæivadaga siste.

Mi galle dam arvvedep, atte i Danielge læm olles dam sane aitosas arvadusast; dastgo sustge nuftgo mist

buokain læi billašuvvum luonddo. I oktage ærep Jesus Kristusa læk læmaš olles dam ædnam alde. Mi oaidnep Daniel rokkadusast, atte son ječas vuoleđi ja dagai suddo dovdastusa; dastgo son diđi, atte su siste i læm mikkeke burid; mutto dat ođđa luonddo læi su bagjel daggar famo ožžom, atte dat boares olmuš lavčest dollujuvvui.

Daniel gæčalus.

Dat vuostas, maid mi Daniel birra gullat, læ, atte stuora gæčalus læ gæčam su gæino ala. Mi oazžop jærrat, gavdnu go oktage nuorra olmai, gutte vuonain ja ædnam siste læ boattam min gavpugidi, gæst i læk læmaš okta daihe nubbe stuora gæčalus. Ibmel i siđa ovtage mannanes, gæn son i aigo gæčalet. Go gæčalus bođi Daniel lusa, de mati son cælkket: »Im,« ja buorre dat lifči, jos buok nuorra olbmak su oudamærka čuvvušegje, ja go gæčalusak bottek cælkkašegje »im« riftes aigest ja dast gidda doalašegje.

Oanekaš aige maŋnel go Daniel læi dolvvujuvvum Babyioni, addi dat stuora gonagas Nebukadnesar dam goččuma, atte muttomak Israel manain galgge buktujuvvut gonagasa šlotti. Mi lokkap dam birra Daniel girje vuostas kapitalest navt: »Ja gonagas celki Aspenassi, su bajemuš balvvalægjasis, atte son galgai buktet muttomid Israel barnin, sikke gonagaslaš sogast ja daina bajamužain, barnačid, gæina i læm mikkege vigid, ja gæina læi čabba habme ja laikek arvvedet buok visesvuoda ja oappat mattadusa ja šaddat čæppen dittui, ja guđek dokkijek balvvalet gonagasa garddemest, ja atte sigjidi galgga oapatuvvut Kaldealažai čala ja giella. Ja gonagas mæreddi sigjidi,

maid si juokke bæive galgge oazžot gonagasa mavsolaš borramušast ja dam vinest, maid son jugai, ja atte si galgge bajasgessujuvvut golbma jagge, ja go dak legje nokkam, de galgge dak šaddat gonagasa balvvalægjen. Ja sin gaskast legje Juda manain Daniel, Hananja, Misael ja Asarja. Ja gonagasa bajemuš balvvalægje addi sigjidi namaid. Ja Daniel goččoi son Belcasaren ja Hananja Sadraken ja Misaela Mesaken ja Asarja Abed-Negon.«

Daniel i vuostaibigjam dam, atte son oappat galgai, dat i læk boastot, atte okta kristalaš ječas adda oapatuvvut buok dasa, mi læ avkalaš. Mutto dast læi juoga æmbo, dast mærrerduvvui, maid dak judalaš gandak galgge borrat juokke bæive, vai si dokkišegje gonagasa muođoi oudast čuožžot.

Mutto mi lokkap dam sæmma kapitalest:

»Mutto Daniel dagai dam arvvalusa vaimostes, atte i son aiggom duolvvadet ječas gonagasa mavsolaš borramusain ja daina vinin, maid son jugai, ja son rokkadalai gonagasa bajemus balvvalægjest, atte son bæsaši ječas duolvvadæmest daiguim. Ja Ibmel addi Daniel gavdnat arbmogasvuoda gonagasa bajemus balvvalægje muođoi oudast.«

Mon jurdašam, atte jos okta min aige kristalažain lifči okti gavdnadam Danielin, de son lifči cælkam: »Na nuft galle Daniel. Go don læk Jerusalemest gost laga bokte læ gilddujuvvum borramest dam, mi oaffaruššujuvvu æppeibmelidi. Mutto muite don Daniel, atte don ik læk dal Jerusalemest, mutto Babylonast. Dal don galgak addet vebaš maŋnai; gi dietta, jos don dal dagak gonagasa dato miel-

de, de son satta du valddet su balvvalussi, ja farga satta son dakkat du stuora olmajen. Jurdaš maidai, man ollo buore don dalle matak dakkat ærai vuostai. Mutto jos gonogas gulla, atte don biettalak borramest su borramuša, de gi dietta, gal satta son dalle dust hæga valddet, ja maid burid satak don dalle doaimatet.

I mikkege siettatusaid.

Ædnagak gavdnujek odna dam bæive, guðek dam raðe mielde mænnotet, ja guðek dam sivast elek ovta varnotes ja likkotes ællema. Daniel dam arvvalusa dagai vaimostes, go son læi Babylonost ja aldseis valdi dam aiggomuša, atte son ječas i duolvvat gonagasa borramušain ja daina vinin, maid gonagas navdaši. Min aige dakkek olbmuk arvvalusaid oaivest, mutto Daniel dagai dam su vaimostes. Okta arvvalus, mi dušše oaivest dakkujuvvu i čuožžo gukka; mutto jos mi dam diktep boattet vaimoidasamek, dalle læ buoreb doavvo, atte mi oskaldassan bissoþ. Go Daniel mæredid, atte son Ibmela galgga jægadet cæmbo go olbmuid, de læi Ibmel su lutte. I son halidam maidege siettatusaid daihe soavatusaid dakkat mailmin. Vuoi dadde, man ollo garrodus čuoovvo dam siettatusa mielde, mi dakkujuvvu særvvegodde ja mailme gaskast. Dat læ ruotas Ibmela girko duššadæbmai.

Mon orom dego oaidnemen, moft duot gonagasa bajemuš balvvalægje šaddai ibmaši, go Daniel celki sudnji, atte son i sate borrat gonagasa borramuša ja jukkat su vinne. Vissa son jærai: »Manne ik sate? Lægo dat borramuš nuft hægo? Ikgo don dieðe, atte dat læ dat buok buoremus, mi gavdnu obba min ædnamest? »Nu galle læ,« cælkka Daniel. »Borramuš i læk gal hægo, dam mon dieðam; mutto valde dam almaken must erit. Mon im sate dam borrat. Min laka giellda min borramest daggar dingaid, mak oaffaruššujuvvujek æppeibmelidi.« Ja de gæččali son sarnotet Daniel daggar jurdagin erit. Mutto i dat vækketam. Profeta čuožoi naunuset dego bakte, vaiko son læi nuorra.

Dat gonagaslaš balvvalægje læi balost, atte dak ebrealaš gandak šaddek hæjos habmašazak ja ruoidnas, go æi garo dam mæreduvvum borramušast borrat; mutto Daniel celki borramušrakadægjai, gæn gonagasa

bajemuš balvvalægje læi bigjam Daniel, Hananja, Micael ja Asarja bagjeli: »Gæččal dam almaken du balvvalægjidadguim 10 bæive, ja divte sin addet rudnis urttasid borrat ja čæce jukkat.« Si mitte dam rokkadussi, ja dak ebrealaš gandak ožžu urttasid ja čæce loge bæive. Ja go dak loge bæive legje nokkam, de oidnujuvvujegje si loet čæbbasebbun habmai ja dækakajæbun go buok dak barnašak, guðek borre gonagasa mavvolaš borramuša. Sist læi maidai buttes oammedovddo, ja Ibmela armo mogje læi sin bagjelist. Hærra læi buristsivdnedam sin gulolašvuoda, ja dak njælla judalaš ganda ožžu borrat, maid sitte. Ja go Ibmel aigge boði, de si bajeduvvujegje arvvoi, ja sikke gonagas ja su vuolebužak likkojegje sigjidi.

Lasetuvvu.

Gæn occabetet di,

jallas osko callego?

De mon dat læm, ja luittek ærrasi mannat.

(Loappa).

Mon ravvin din damditi vuost ja oudemusta čæppes divodægje ja maidai juokke ovta, gutte i læk ožžom riftes arvvasusa dam harrai, valdus son dalle jallas osko čallagest dam manemus bitta ouddasis ja lokkus dam hilljit; dastgo dobbe læm mon čielggasæmus lakkai čujutam dam læstadialaš 50 jakkasaš oðða særve, su lagašvuoda, maid bokte dat statagirko siste orodedin ærota ječas erit sikke statagirkost aldest ja maidai buok girko siste ja olgobælde orro servin, ja dasto gočo ječas danen okta aidno kristalaš ælle særvven, ja daina vuoiggadvuoda, datto son stivrrit buok bagjel, mi Ibmel ja ibmelbalvvalussan gulla, nuft atte son nagge garrasæmus lakai buok vuollasis, sikke isidid ja æmedid, riggaid ja gefhid, manaid ja balvvalægjid duodaštusain ja andagassi rokkadallamin ja nuft lakkai vuostaivalddet nama ja nama logo. Ja dak, guðek dam æi dato dakkat, sin gieldda son garraset, atte æi ožžo oastet æige vuovddet, dat læ sardnedet ruosa evangelium, vaiko vela lifčige nuftgo golbma duhat vuostas helludak bæive jorggalusa dakkam ja addam ječaidæsek gastašuvvut Hærra Jesus nammi sud-

doidæsek andagassi addujubmen.

Mutto daida dal muttom jurdašet læžago bai dat ašše, nuft moft Samuelsen læ čallam? Na, jæra dalle duodažat sist, guðek dittek. Vuost ja oudemusta oazok don væstadusa læstadialaš sardneolbmain. Si buokak, jos duoda galggek sardnot, ferttijek vastedet: »Aibas duotta læ, maid Samuelsen læ čallam; dastgo alelassi læp mi daggar gačaldakki, maid 3000 vuostas helludak-bæive jerre apostalin ja vuorrasin, vastedam: Di berrebetet boattet særvvegoddei ja rokkadallat særvvegoddest suddoi andagassi addujume.« Dam læk ferttim duhatak ja fast duhatak. Si læk rokkadallam sin čævat birra. Særvvegodde nanne dam duottan, go si celkek: I oktage, i vel oktage læk sist valddujuvvum særvvegodde latton alma særvvegoddest suddoi andagassi rokkadallamakætta. Dasto vastedet dansijægjek: Mi læp dansim ja adnam heivvimættom čuorvvomid, nuft maidai dak garra ja givesduobmarak: Mi læp oðða særvve bakkomi mielde dubmin ja fast dubmin buokaid, guðek æi læk dattom sogjalattet čibidæsek oðða særvve oudast duodaštusain ja andagassi rokkadallamin.

Maidai donge Jakkovuona olmai A. S., gutte læk jallas osko divodægje, jos dal læžak gulo muddost, de oazok donge guldalastet min uccanaš; mutto gal don oazok ješ mannelest vuollasad lakkusa. Dal jorggalep mi fast ruoktot dam vuostas helludak-bæive ja dam haugianalaš særve lusa (mak dakkaba dušše ovta særve) gæččam ja gullam varast, moft apostalak ja vuorrasak, gæina i læm jallas osko læk ravastam alme valdegodde daihe særvvegodde uvsa daidi mailmest boattam golma duhuti, guðek sielo atestusast jerre: Olbmak, vieljak, maid galggap mi dakkat, vai audogassan saddap? Si vastedegje daihe ravastegje daid saniguim: »Jorggaleket ječaidædek ja addet ječaidædek gastašuvvut Hærra Jesus nammi suddoidædek andagassi addujubmen. Ja si æi læk goassege cælkam dam læstadialaš vuoge mielde: Di berrebetet rokkadallat særvvegoddest suddoi andagassi addujume. Damditi æi læm oktage dam golma duhatest apostali ja vuorrasin čæbatest suddoi andagassi rokkadallamen. Jos don jærak dam golma duhatest, guðek

vuostas helludak-bæive šadde kristalazžan: Rokkadalaidego di apostali ja vuorrasi, dallego di šaddaide oskolažžan, ja maidai danside go di dalle? de si buokak ovta njalbmai vastedek: Æp, dastgo mi æp læk obba gullamge daggar lagašvuoda birra.

I maidai haugianalaš kristalašvuodast læm dat vuokke atte rokka-dallat suddoi andagassi addujume Hans Nilsen Hauge čævatest, nuftgo maidai dam kristalašvuodast æi læm dansak. Maidai dam særvest æi lavvim dubmit ovtage, gæi vaibmo osko bokte Hærra Jesus ala læi buttestuvum, jos juoge suddoi andagassi addujubme i læm rokkadallum Hauge čævatest.

Nuftgo mi dal læp oaidnam dam vuostas helludakbæive særvest, de nuft adnep mi buok kristalašvuoda aige čada, atte i Kristusest, apostalin ige Haugest læk dat goarggo, atte ædnag duhatak læk suddoi andagassi rokkadallam sin čævatest, ja æi læm ædnag dansijægjek sin birra, dastgo dansoi birra i muittaluvvu i bibalest ige maidai historiast, atte lifci mange kristalašvuoda aigest ja særvest ibmel balvvalusa vuolde ouddal læstadialašvuoda. Ja dam lakai gulla buok dat goarggo aivestassi læstadialažai odđa særvvai. Ja go dat nuft læ singuim, de læk si sturodaga dafhost Muhamedin ovta stuorrak, son, gutte celki ječas læt manemus ja stuoremus profeta. Daggar vuoinalašvuodak — læm mon jurdašam — æigo han dak læk biejest almostavvam. Alo go mon læm oaidnam, moft sardneolbmai tempelest čokkadedin rokkadalluvvu dego dat, gutte aivestassi okto adna dam famo ædnam alde suddoi andagassi addet, de læk mu muittoi boatam dak sanek, maid Paulus čalla 2 Tess. 2, 4: »Son, gutte vuostaičuožžot ja aled ječas buok bagjel, mi Ibmeden daihe bassen goččuuvvu, nuft atte son čokkana Ibmel tempeli nuftgo Ibmel ja lokka ječas Ibmeden.« Gal mon læm soames gærde gullam maidai læstadialažai særvest celkkuvvumen: »Læp mi vela Ibmelakge.«

Rakis lokke daidak donge læt maidai okta sist, gutte davja rokkadalak sardneolbmai tempelest čokkadedin, vai lækgo ješ dak, gosa rokkadalluvvu, de barga hilljanvuodain mielad vuollai bigjat, maid mon dast

læm čujutam. Alege daga maidege vuoiggadmættom bodnjamid; dastgo kristalašvuotta ja læstadialašvuotta i læk dat sæmma go gavveles bonjadæbme. Gavveles bonjadæmek æi masse maidege Ibmel oudast. Damditi difte ječad gavdnujuvvut sanidak ja mænodosaidak siste vuoiggadlažžan.

Ustebam! damditi go mu sanek læk garaslaganak, de ale almaken jurdaš, atte dak læk bahas ja guoddalægje vaimost ouddanboatam, æi eisege; buok læ aive rakislaš mielalagest ravau ja varritnassan, vai maidai daggo dafhostge šaddaši du kristalašvuotta sæmma čæbbat, go dat muđoi læ æra dafhost. Vuttivalde daid sanid, maid Jesus celki Pietari: »Gaida Satan mu duokkai; dastgo don læk muđuji værranussan, go ik arved, mi Ibmeta læ.« Son i cækkam dam sane bahas ja guoddalægje vaimost, mutto dušše ruosta eritskappom diti. Pietar valdi dam buorren, dastgo son læi vuoiggadlaš. Daga donge sæmma lakkai lokke.

Divudægje mon læm du loppadusa mielde vuorddan lase divodusai jallas osko čallagi; mutto i læk vel boatam mikkege. Don berrek boatet ouddan daina, mi vela læža; dastgo mon læm garves gullat. Ja jos ik bođiš divodusaiguim, de berrek alma-ken namainad boatet, vai mi oažžop diettet, gi don læk. Ja dam don dagak jos don læk vuoiggadlaš. Jos ik, de mon dagam čuorvvas: Gost læ čæppes divodægje, ja manne čie-gat don ječad?

Dænodægast 10/4 1906.

J. Samuelson

|| Gukken ja lakka. ||

Giældapappa B. Høyem

Guovddagæinost oidnu »Finmarkspos-tenest« arvvaladdamen, atte Vcesta-finmarko galgaši valljit dr. Kristoffer-sen Goakgieddest stuoradiggeolmajen. Pappa lokka su hui dokkalažžan dannen. Mutto son i læk læmaš Same-ædnamest æmbo go 4 jage.

San Francisko.

Buok darogiel avisak læk dam maneb aiggai læmaš devdujuvvum muittalusain dam likkotes gavpug

San Francisko birra. Mi maidai »Nuorttanastest« læp ouddal muittalam vebaš dam birra.

Amerika čabbasæmus gavpug læ duššaduvvum ædnamdoargastusast ja dolast. Ædnamdoargastus algi dam 18ad april kl. bagjel 5 iđedest ja bistti 9 minuta. Dak stuora gatak (balgak) luodnanadde dallanaga, čacce- ja gassarørak cuovkkanadde ja devdde aimo mirkolaš gasain, garradalke-ulle badai gavpuga bagjel. Oanekažat celkkuvvum, orro čajetæme, atte buok luondo famok legje lito dakkam duššadet San Francisko.

Ædnamdoargastusa vuolde šad-dai buollem ædnag baiken; mutto vægjemættom læi časkadet, dainago čaccerørak ja æra časkadam rakkanusak legje duššaduvvum. Alas olbmuk vikke dego mielatæmek gatai mielde, guoddedinæsek dam vebača, maid si hoapoi siste mieldesek ožžu. Si gače muttom gilvvgardæ vuostai, mi goččuuvvu Golden gate park, gost si jakke ječaidæsek varjaluvvut. Dat Golden gate park læ okta dam gavpuga stuoremus gilvvgardin, ja dat šaddai farga čajetet dam imašlažamus oainatusa. Dasa gartai stuora čoag-galmas buok lagan olbmuin, buok naššonain legje si dasa boatam, ja ænaš oasse sist legje mæsta alasak. Bævdek, stuolok ja bænkak legje dasa suppujuvvum ruoktot doarras. Birra buok gullui dat dærvotæmus čierrom ja luoibmam buocin ja buollam olbmuin, ja bavkas, bæččem ja slabma daina vuolasgačče stuora gardde-min læi hirbmos ja issoras, ja dasa vela bođi čuorvas, biškom ja hól-vom daina, guđek mædda manne vu-je ja vage.

Buollam ja labmašuvvam olbmuk gudduvvujægje sisa daidi vistedi, maid si jakke sestuvvut dolast, mutto dainage æi bæssam gukka orrot, dak fertijægje dolvvuvvut vidasæbbo, doarradalluvvum dam buok duššadægje dolast. Dađestaga go dolla vidani lassani varnotesvuotta, dassači go arvo mielde bælle gavpu-gest læi duššaduvvum. Dat stuora olmušjoavkko, mi buok læi massam, gillai hirbmadet nælge ja goiko, dastgo borramuš vaillevuotta læi stuores ja maidai læi čaccevadne. Almaken šaddai farga dat stuoremus hætte væketuvvut daggo bokte, atte saddijægje juokke guovlost dam vuostas hættai.

Ædnagak læk erit mannam. Sigjidi addujuvvui fria ræisso dollavavnoi ja dampai mielde.

Vahag dam gavpugest læ takserijuvvum 1400 million kruvni. Man ædnag olbmuk ležžek sorbmašuvvam ja labmašuvvam dam æi dieđe vela. Mutto vissa dak gal duhati mielde mattek lokkujuvvut.

San Franciskost legje arvo mielde 400 duhat assek, ja dai særvest asse 2000 dača, maina ænaš oasse galggek læt gagjujuvum. Amerika læ dat ænam mailmest, gost læ jottelvuotta ja snappodak juokke dafhost. Dobbe læk juo arvvaladdamen, moft dat gavpug fast galgga bajasceggijuvvut, ja si loppedek, atte go dat odđa Francisko læ garves, de mailme vel galgga oažžot oaidnet juoida, maid dam ragjai vel i læk oaidnam.

Beloštus

Čaccesullo korporalskuvlast olgusksaminerijuvvum sami gandaidi.

Dalle go mon gæsek legjim Tromsø stifta underofficersskuvla mielde rika raje ja Ofoten ruovddebana favtast Norddalsundast, Hundalast ja Sildvikast rika raje ja Narvika gaskast, lokkim mon »Sagai Muittalægjest« no. 15 — 1/8 d. j. sëmme blađe redaktora vastadusast dam — »S« — čalleni Nuorttafinmarkost 10/7 — 1905 čuovvovažat: »Gal mon dieđam burist, atte munga sabmelaža hæppandek sardnot sin ječasek giela ja æi balljo viša gullat, atte si læk same sogast, go si læk læmaš amtsskuvlast daihe korporal oapast ja oappam dero. Mutto daggar sabmelažaid mon im mate adnet ærost. Vuoi si dakkek ječaidæsek čielgga bogostakkan dačaidi ja buok mailme olbmuidi.«

Dam su vastadussi — »S« — bitai im čallam mon ouddal, dainago mon vurddim vuost blađđai čallema daina sami gandain, gudek korporalskuvlast læk læmaš; mutto go i oktagesist vela dam ragjai læk čallam dasa sin oaivvelæsek, de gal mon dal daggo bokte addam dam bajasčuvvggityusa, atte mon dovdam burist daid sami gandaid, gæk Čaccesullo korporalskuvlast læk læmaš ja dast valddam eksamen.

Nuft vidat go mon dieđam sin mielalašvuodaid, de matam ja datom mon dast sin bæloštet, atte æi si gal

orrom ei sege hæppanaddamen gænge — æi dačai æige samid gullot — sardnodæmest sin ædnesek giela samiguim, æige si viggam moftage biettallet dovdastæmest dam, atte si læk sami sogast, imge jakke dam jallodaga mæddet vela daid same gandaidge, gæk dal læk korporalskuvlast Čaccesullost.

Daggar gudnehæppad i læk vai vedam mugeigeoro vaivedæme. Underofficersskuvlast Harstad 1/4—06. Samuel A. Samuelsen.

Dat bæggalmas dollačolluvarre

Hekla Islandast læ gieskad čollom, ja læk dam gæčeld 7 bivddevadnas dušsam mæra alde.

Parisast Frankrikast

læ stuora ballo, atte rafhetesvuodak šaddek. 80,000 soaldatak læk damditi čoakkai čoggujuvum, ja loge duhati mielde læk olgusvuolggamgavpugest balo diti. Barggek læk dobbe aittam rafhetesvuoda dakkat.

Pappa Gapon

galgga læt sorbmijuvvum, mutto æi dieđe, gi dam læ dakkam.

Okta Amerika dampa

læ gieskad vugjun dam engelas kanali. 4 olbmudušše.

Dat »Nuorttanaste« nummar

čallujuvvu Gamvikast dam 8ad mai.

Min gonagas kruonedæbmai

bottek hirbmos olbmuk Troandemi, ænaš oasse Engelandast; mutto maidai bottek ollo tuiskalažak, danskalažak, franskalažak ja italialažak. Ballujuvvu, atte vistevaddesvuotta šadda.

Maid mi borrar ja jukkap.

Min ædnamest jakkasažat adnujuvvu juokke olbmudala buollevine, vine ja vuola . . . kr 17,10 oudast
Kafhe » 10,95 —
Duppat » 3,95 —
Laibbe » 39,50 —
Mielkke ja vuogja . . » 28,50 —
Bierggo ja flæska . . » 21,95 —
Potetosak » 8,75 —
Sokkar ja sirrat . . . » 8,75 —
Šaddo : » 3,05 —

Dat darolaš konsul

San Franciskost, galgga læt dušsam ædnamdoargastusa ja buollem gæčeld.

Stuora addaldak Roma pavi.

Milanost muittaluvvu, atte læska-dronnig læ skenkkim daihe testamenterim pavi 250 million frans. Dat jesuitalaš general vikar læ su dam ožžom dakkat.

Finmarkobivdo

læ baikotagai obba buorre. Tanavuo- na bivdoværain Finkongkæilost, Lovvikast ja Kvitnæsast bivdujuvvu obba burist, nuft maidai muttom Væstafinmarko bivdohamanin. Dast Gamvikast læ dal vanes.

Ruošalažak,

gudek Murmanest bottek Vargaidi, muittalek, atte si Litca ja Kildin gaskast læk oaidnam 3 skipavraka. Guovte skipast galggek olbmak læk gagjujum. Olbmuk ballek, atte daiddek dak læk darolaš isamæra skipak, mak læk forlisem.

Gal dat mavsi.

Lakka 8 million kruvna mavsi dat rakkanæbme vuostaivalddet ruotalaža mannam jage. 200,000 (guokte čuođe duhat) kruvna læ bevilggijuvvum darbašægje soaldatidi, gudek ferttigge bargosek guođdet ja ragjafaktan vuolget. I dast dal vissa gal garta galle kruvna olbmai; mutto buoreb læ uccange go i mikkege.

Finmarkost

læi dam 21ad april ragjai fidnijuvvum 1,242,000 kgr. mast læ henggijuvvum 650,500. Dampamedecinliekse hivvodak læi 365 farpal. Vuovvashivvodak 376 hl. Guollehadde læi 10 ja 11 øra kilost, vuovvashadde 8—12 øra dabalažat 10 øra. Bivdovadnasi lokko læi 2002, maina legje 1502 vøstabæld Kjøllefjora. Bivdolibmai lokko læi 7828. Oasteskipak legje 70 ja gaddeoastek 127.

Sëmme aige mannam jage læi fiskijuvvum 7,866,000 ja bivddi lokko læi 9081.

Kaliforniast.

Mi muittalæimek oudeb nummarest vahaš dam hirbmos likkotesvuoda birra, mi læi dpatuvvam Kaliforniast. Dak maņemus telegramak muittalek dal, atte vahag læ šaddam oktibuok 300 million dollar oudast, ja dam ragjai læk gavnad 500 lika bacatusai siste. Ædnamdoargastus ja buollem læ dam hirbmos vahaga dakkam.

»Nuorttanaste« čalle, prentejægje ja olgusadde læ G. F. Lund, Sigerfjord, Vesteraalen.